126906-2023 - Szerződésmódosítás

See the notice on TED website

Lengyelország-Czeladź: Építési munkák
OJ S 43/2023 01/03/2023
Tájékoztató a szerződés módosításáról
Építési beruházás

Jogalap:
2014/24/EU irányelv

I. szakasz: Ajánlatkérő

I.1. Név és címek

Hivatalos név: Miejski Zarząd Gospodarki Komunalnej
Nemzeti azonosító szám: 24090935100000
Postai cím: ul. Orzeszkowej 12
Város: Czeladź
NUTS-kód: PL22A Katowicki
Postai irányítószám: 41-253
Ország: Lengyelország
Kapcsolattartó személy: Anna Osiewicz, Wioleta Walaszek, Maria Michta, Anna Świst, Błażej Mucha
E-mail: zamowienia@mzgk.czeladz.pl
Telefon: +48 322652653
Fax: +48 323632653
Internetcím(ek):
Az ajánlatkérő általános címe: www.mzgk.czeladz.pl

II. szakasz: Tárgy

II.1. A beszerzés mennyisége

II.1.1. Elnevezés

Postindustrialne Centrum Dziedzictwa Górnictwa Węglowego w Zagłębiu wraz z zagospodarowaniem terenu
Hivatkozási szám: ZP/4/RB/MZGK/20

II.1.2. Fő CPV-kód

45000000 Építési munkák

II.1.3. A szerződés típusa

Építési beruházás

II.2. Meghatározás

II.2.2. További CPV-kód(ok)

45111100 Bontási munka, 45111200 Terep-előkészítési és eltakarítási munka, 45111300 Szétszerelési munka, 45112700 Tereprendezési munkák, 45212000 Szabadidő, sport, kultúra, szállás és étterem céljára szolgáló épületek kivitelezése, 45223000 Szerkezetek építése, 45231400 Erősáramú vezeték építése, 45261000 Fedélszék felállítása és tetőfedés, illetve kapcsolódó munkák, 45261215 Tetőfedés napkollektorral, 45311100 Villamos huzalozás, 45311200 Villamos szerelés, 45312100 Tűzriasztó rendszer szerelése, 45312200

Betörésjelző rendszer szerelése, 45314100 Telefonközpont szerelése, 45314300 Kábeles infrastruktúra szerelése, 45315100 Villamos gépészeti szerelési munkák, 45315600 Alacsony feszültségű szerelés, 45331100 Központi fűtés szerelése, 45331200 Szellőzés és légkondicionálás szerelése, 45333000 Gázkészülék szerelése, 45420000 Asztalos- és ácsipari szerelés, 45450000 Egyéb épületbefejezési munka, 45452000 Épületek külső tisztítása, 45453000 Nagyjavítás és felújítás, 45332000 Víz-, gázvezeték-szerelési és alagcsövezési munka

II.2.3. A teljesítés helye

NUTS-kód: PL22A Katowicki

A teljesítés fő helyszíne: Czeladź

II.2.4. A közbeszerzés ismertetése a szerződéskötés időpontjában

Przedmiotem zamówienia są roboty budowlane pn: „Postindustrialne Centrum Dziedzictwa Górnictwa Węglowego w Zagłębiu wraz z zagospodarowaniem terenu", które obejmują przebudowę budynku cechowni, łaźni, szatni i administracji dawnej KWK „Saturn" w Czeladzi na Centrum Dziedzictwa Górnictwa Węglowego wraz z zagospodarowaniem terenu. Obiekt przynależy do Szlaku Zabytków Techniki Województwa Śląskiego. Roboty budowlane obejmują w szczególności: roboty rozbiórkowe i wyburzeniowe, wykonanie i montaż nowych elementów budynku, roboty konstrukcyjne, dekarskie, renowacyjne i czyszczenia budynku, roboty w zakresie stolarki okiennej i drzwiowej, roboty wykończeniowe zewnętrzne oraz wewnętrzne, w tym roboty instalacyjne w ramach instalacji: wentylacyjnej, klimatyzacji, wodno-kanalizacyjnej, elektrycznych, gazowej, roboty w zakresie zagospodarowania terenu. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia opisany jest w dokumentacji – Załącznik nr 1 do SIWZ – opis przedmiotu zamówienia – dokumentacja. Zamówienie współfinansowane jest przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego programu operacyjnego województwa śląskiego na lata 2014–2020.

II.2.7. A szerződés, a keretmegállapodás, a dinamikus beszerzési rendszer, illetve a koncesszió időtartama

Befejezés: 31/03/2022

II.2.13. Európai uniós alapokra vonatkozó információk

A beszerzés európai uniós alapokból finanszírozott projekttel és/vagy programmal kapcsolatos : igen

Projekt száma vagy hivatkozási száma: WND-RPSL.05.03.01-24-0590/17-005

IV. szakasz: Eljárás

IV.2. Adminisztratív információk

IV.2.1. Tájékoztató az eljárás eredményéről ezen szerződés vonatkozásában

A hirdetmény száma a Hivatalos Lapban: 2020/S 153-374039

V. szakasz: Az eljárás eredménye

A szerződés száma: Postindustrialne Centrum Dziedzictwa Górnictwa Węglowego w Zagłębiu wraz z zagospodarowaniem terenu

V.2. Az eljárás eredménye

V.2.1.

A szerződéskötés/a koncesszió odaítéléséről szóló döntés dátuma
29/07/2020

V.2.2. Ajánlatokra vonatkozó információk
A szerződést/koncessziót gazdasági szereplők csoportosulása nyerte el: nem

V.2.3. A nyertes ajánlattevő/koncessziós jogosult neve és címe
Hivatalos név: Firma Budowlana „Anna-Bud" Sp. z o.o.
Nemzeti azonosító szám: 6572911869
Postai cím: ul. Rondo ONZ 1, piętro 10
Város: Warszawa
NUTS-kód: PL91 Warszawski stołeczny
Postai irányítószám: 00-124
Ország: Lengyelország
E-mail: a.iwan@annabud.pl
A nyertes ajánlattevő/koncessziós jogosult kkv: igen

V.2.4. A szerződés/rész/koncesszió értékére vonatkozó információk
A beszerzés végleges összértéke: 24 949 421,76 PLN

VI. szakasz: Kiegészítő információk

VI.3. További információk

VI.4. Jogorvoslati eljárás

VI.4.1. A jogorvoslati eljárást lebonyolító szerv
Hivatalos név: Krajowa Izba Odwoławcza
Postai cím: 02-676
Város: Warszawa
Postai irányítószám: ul. Postępu 17a
Ország: Lengyelország
E-mail: odwolania@uzp.gov.pl
Telefon: +48 22587801
Fax: +48 22587800
Internetcím: www.uzp.gov.pl/kio

VI.4.2. A békéltetési eljárást lebonyolító szerv
Hivatalos név: Krajowa Izba Odwoławcza
Postai cím: 02-676
Város: Warszawa
Postai irányítószám: ul. Postępu 17a
Ország: Lengyelország
E-mail: odwolania@uzp.gov.pl
Telefon: +48 22587801
Fax: +48 22587800
Internetcím: www.uzp.gov.pl/kio

VI.4.3. Jogorvoslati kérelmek benyújtása
A jogorvoslati kérelmek benyújtásának határidejére vonatkozó pontos információ:

Dokładne informacje na temat terminów składania odwołań i procedury odwołań zawarte są w dziale VI ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz.U. 2019 poz. 1843).

VI.4.4. A jogorvoslati kérelmek benyújtására vonatkozó információ a következő szervtől szerezhető be

Hivatalos név: Krajowa Izba Odwoławcza
Postai cím: 02-676
Város: Warszawa
Postai irányítószám: ul. Postępu 17a
Ország: Lengyelország
E-mail: odwolania@uzp.gov.pl
Telefon: +48 22587801
Fax: +48 22587800
Internetcím: www.uzp.gov.pl/kio

VI.5. E hirdetmény feladásának dátuma

24/02/2023

VII. szakasz: A szerződés/koncesszió módosításai

VII.1. A közbeszerzés ismertetése a módosításokat követően

VII.1.1. Fő CPV-kód

45000000 Építési munkák

VII.1.2. További CPV-kód(ok)

45111100 Bontási munka, 45111300 Szétszerelési munka, 45112700 Tereprendezési munkák , 45212000 Szabadidő, sport, kultúra, szállás és étterem céljára szolgáló épületek kivitelezése , 45223000 Szerkezetek építése, 45231400 Erősáramú vezeték építése, 45261000 Fedélszék felállítása és tetőfedés, illetve kapcsolódó munkák, 45261215 Tetőfedés napkollektorral, 45311100 Villamos huzalozás, 45311200 Villamos szerelés, 45312100 Tűzriasztó rendszer szerelése, 45314100 Telefonközpont szerelése, 45314300 Kábeles infrastruktúra szerelése, 45315100 Villamos gépészeti szerelési munkák, 45315600 Alacsony feszültségű szerelés, 45331100 Központi fűtés szerelése, 45331200 Szellőzés és légkondicionálás szerelése, 45332000 Víz-, gázvezeték-szerelési és alagcsövezési munka, 45333000 Gázkészülék szerelése, 45420000 Asztalos- és ácsipari szerelés, 45450000 Egyéb épületbefejezési munka , 45452000 Épületek külső tisztítása, 45453000 Nagyjavítás és felújítás, 45111200 Terep-előkészítési és eltakarítási munka

VII.1.3. A teljesítés helye

NUTS-kód: PL22A Katowicki
A teljesítés fő helyszíne: Czeladź

VII.1.4. A közbeszerzés ismertetése

Przedmiotem zamówienia są roboty budowlane pn: „Postindustrialne Centrum Dziedzictwa Górnictwa Węglowego w Zagłębiu wraz z zagospodarowaniem terenu”, które obejmują przebudowę budynku cechowni, łaźni, szatni i administracji dawnej KWK „Saturn” w Czeladzi na Centrum Dziedzictwa Górnictwa Węglowego wraz z zagospodarowaniem terenu. Obiekt przynależy do Szlaku Zabytków Techniki Województwa Śląskiego. Roboty budowlane obejmują w szczególności: roboty rozbiórkowe i wyburzeniowe, wykonanie i montaż nowych elementów budynku, roboty konstrukcyjne, dekarskie, renowacyjne i czyszczenia budynku,

roboty w zakresie stolarki okiennej i drzwiowej, roboty wykończeniowe zewnętrzne oraz wewnętrzne, w tym roboty instalacyjne w ramach instalacji: wentylacyjnej, klimatyzacji, wodno-kanalizacyjnej, elektrycznych, gazowej, roboty w zakresie zagospodarowania terenu. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia opisany jest w dokumentacji – Załącznik nr 1 do SIWZ – opis przedmiotu zamówienia – dokumentacja. W zakresie poniższych robót zastosowano rozwiązania zamienne: - dla robót w zakresie posadowienia segmentu nr 4 z ław oraz stóp fundamentowych należy przyjąć rozwiązania zamienne, polegające na wykonaniu płyty fundamentowej, zgodnie z protokołem robót zamiennych nr 1 z dnia 15.12.2020 r.
-dla robót w zakresie wzmocnienia istniejących fundamentów dla segmentów 2 i 3 należy przyjąć rozwiązania zamienne zgodnie z protokołem robót zamiennych nr 2 z dnia 25.01.2021 r.
- dla robót w zakresie pokrycia dachów skośnych (segment 2 i 3) należy przyjąć rozwiązania zamienne, zgodnie z protokołem robót zamiennych nr 3 z dnia 16.04.2021 r.
- dla robót w zakresie wykonania żelbetowego szybu windy towarowej należy przyjąć rozwiązania zamienne, polegające na dostarczeniu i zamontowaniu gotowego dźwigu towarowo- gastronomicznego wyposażonego we własną konstrukcję samonośną, zgodnie z protokołem robót zamiennych nr 4 z dnia 23.06.2021r.
- dla robót w zakresie konstrukcji stalowej pod montaż siatek cięto- ciągnionych na segmencie nr 4 należy zastosować rozwiązania zamienne, zgodnie z protokołem robót zamiennych nr 5 z dnia 23.06.2021r.
Wykonawca zobowiązany jest do wykonania robót dodatkowych wyszczególnionych w protokole robót dodatkowych nr 1 z dnia 20.04.2021r. w przedmiocie wykonania podłoża gruntem z dowozu stabilizowanego spoiwem hydraulicznym, w dwóch warstwach; zabezpieczenie skarp o nachyleniu powyżej 30º geokratami, nawiezienie humusu - zgodnie z kosztorysem robót dodatkowych stanowiącym Załącznik nr 6 do protokołu robót dodatkowych nr 1 z dnia 20.04.2021 r., protokole robót dodatkowych nr 2 z dnia 28.06.2021r. w przedmiocie wykonania przyłącza wody bytowej - zgodnie z kosztorysem robót dodatkowych stanowiącym Załącznik do protokołu robót dodatkowych nr 2 z dnia 28.06.2021 r. ,protokole robót dodatkowych nr 3 z dnia 28.06.2021r. w przedmiocie wykonania studni schładzającej wraz z orurowaniem - zgodnie z kosztorysem robót dodatkowych stanowiącym Załącznik do protokołu robót dodatkowych nr 3 z dnia 28.06.2021 r.,
protokole robót dodatkowych nr 4 z dnia 28.06.2021r. w przedmiocie wykonania wzmocnień murowanych na czas wykonywania robót - zgodnie z kosztorysem robót dodatkowych stanowiącym Załącznik do protokołu robót dodatkowych nr 4 z dnia 28.06.2021 r., protokole robót dodatkowych nr 5 z dnia 15.07.2021r. w przedmiocie dostarczenia wyposażenia „drobnego” do urządzeń kuchennych - zgodnie z kosztorysem robót dodatkowych stanowiącym Załącznik do protokołu robót dodatkowych nr 5 z dnia 15.07.2021 r.
Zamówienie współfinansowane jest przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego programu operacyjnego województwa śląskiego na lata 2014–2020.

VII.1.5. A szerződés, a keretmegállapodás, a dinamikus beszerzési rendszer, illetve a koncesszió időtartama
Befejezés: 31/03/2022

VII.1.6. A szerződés/rész/koncesszió értékére vonatkozó információk
A szerződés/rész/koncesszió végleges összértéke: 25 535 814,57 PLN

VII.1.7. A nyertes ajánlattevő/koncessziós jogosult neve és címe
Hivatalos név: Firma Budowlana „Anna-Bud” Sp. z o.o.
Nemzeti azonosító szám: 6572911869

Postai cím: ul. Rondo ONZ 1, piętro 10
Város: Warszawa
NUTS-kód: PL91 Warszawski stołeczny
Postai irányítószám: 00-124
Ország: Lengyelország
E-mail: a.iwan@annabud.pl
A nyertes ajánlattevő/koncessziós jogosult kkv: igen

VII.2. Információ a módosításokról

VII.2.1. A módosítások ismertetése

A módosítások jellege és mértéke (a szerződés esetleges korábbi módosításainak feltüntetésével együtt):
1. Na podstawie art. 144 ust. 1 pkt 2 ustawy z dnia 29.01.2004r. Prawo Zamówień Publicznych (Dz. U. z 2019 r. poz. 1843), § 13 ust. 1 pkt 2 ppkt c oraz § 19 umowy nr 70/Rb/WI/07/20 z dnia 29.07.2020 r. umowa ta ulega zmianie poprzez wprowadzenie do zakresu jej wykonania robót dodatkowych wyszczególnionych i opisanych w protokole robót dodatkowych nr 3 z dnia 28.06.2021r. w przedmiocie wykonania studni schładzającej wraz z orurowaniem - zgodnie z kosztorysem robót dodatkowych stanowiącym Załącznik do protokołu robót dodatkowych nr 3 z dnia 28.06.2021 r. oraz w protokole robót dodatkowych nr 4 z dnia 28.06.2021r. w przedmiocie wykonania wzmocnień murowanych na czas wykonywania robót - zgodnie z kosztorysem robót dodatkowych stanowiącym Załącznik do protokołu robót dodatkowych nr 4 z dnia 28.06.2021 r.
2. Na podstawie art. 144 ust. 1 pkt 6 ustawy z dnia 29.01.2004r. Prawo Zamówień Publicznych (Dz. U. z 2019 r. poz. 1843) Umowa nr 70/Rb/WI/07/20 z dnia 29.07.2020 r. umowa ta ulega zmianie poprzez wprowadzenie do zakresu jej wykonania robót dodatkowych wyszczególnionych i opisanych w protokole robót dodatkowych nr 2 z dnia 28.06.2021r. w przedmiocie wykonania przyłącza wody bytowej - zgodnie z kosztorysem robót dodatkowych stanowiącym Załącznik do protokołu robót dodatkowych nr 2 z dnia 28.06.2021 r. oraz protokole robót dodatkowych nr 5 z dnia 15.07.2021r. w przedmiocie dostarczenia wyposażenia „drobnego” do urządzeń kuchennych - zgodnie z kosztorysem robót dodatkowych stanowiącym Załącznik do protokołu robót dodatkowych nr 5 z dnia 15.07.2021 r.

VII.2.2. A módosítás okai

Igény az eredeti nyertes ajánlattevő/koncessziós jogosult által teljesítendő további építési beruházásra, szolgáltatásnyújtásra vagy árubeszerzésre (a 2014/23/EU irányelv 43. cikke (1) bekezdésének b) pontja, a 2014/24/EU irányelv 72. cikke (1) bekezdésének b) pontja, a 2014 /25/EU irányelv 89. cikke (1) bekezdésének b) pontja)Azon gazdasági vagy technikai okok, illetve hátrányok vagy többletköltségek ismertetése, amelyek miatt a szerződő fél személye nem változhat:
Wykonywanie robót dodatkowych przez Wykonawcę realizującego podstawowy zakres robót celem zapewnienia prawidłowego przebiegu prac, niepowodującego opóźnień w realizacji zadania. Ponadto, roboty dodatkowe powiązane są technologicznie z robotami z zakresu podstawowego, a zlecenie tych robót Wykonawcy realizującemu zakres podstawowy konieczne jest celem uniknięcia problemów związanych z odpowiedzialnością z tytułu gwarancji i rękojmi, zarówno w zakresie robót podstawowych, jak i dodatkowych.

VII.2.3. Áremelkedés

A módosításokat megelőző aktualizált teljes szerződéses érték (figyelembe véve az esetleges korábbi szerződésmódosításokat és árkiigazításokat, valamint – a 2014/23/EU irányelv esetében – az érintett tagállamban érvényesülő átlagos inflációt)

Érték áfa nélkül: 25 224 877,13 PLN
Teljes szerződéses érték a módosítást követően
Érték áfa nélkül: 25 535 814,57 PLN